Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Educacion y Formacion Docente
Area: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2012)
(Programa en trámite de aprobación)
(Presentado el 13/09/2012 09:53:48)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
INGLES	LIC. EN QUIMICA	3/11	2012	1° anual

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
PASCUAL, MARIANA	Prof. Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
UNGER, LIDIA DEL CARMEN	Responsable de Práctico	JTP Exc	40 Hs
MEOÑO ORTIZ CARREÑO, MARIANA L	Auxiliar de Práctico	A.1ra Exc	40 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
2 Hs	Hs	Hs	Hs	2 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoria con prácticas de aula	Anual

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
14/02/2012	16/11/2012	30	60

IV - Fundamentación

La vida contemporánea académico-científica impone demandas de alta calidad en la formación de sus recursos. Esto implica una capacitación integral que posibilite un desempeño efectivo en múltiples áreas del conocimiento, tanto a nivel local como global. La necesidad del desarrollo de competencias lingüísticas en inglés en niveles profesionales resulta incuestionable, tanto para la formación como para la generación y transmisión de contribuciones al cuerpo de conocimientos disciplinares. Si bien la educación formal en nuestro país presupone una construcción gradual y secuenciada del acceso a las competencias en inglés, el nivel universitario exige un perfil de alto grado de especificidad para sus egresados. Esta materia tiene como propósito que los alum nos desarrollen una competencia lectora que les permita acceder al discurso técnico-científico en inglés a través del conocimiento léxico gramatical y discursivo y de la identificación de las distintas formas lingüísticas que caracterizan a los distintos tipos de géneros de estas prácticas sociales. En este nivel inicial se intenta que los alumnos desarrollen una competencia lectora que sea transferible a otros contextos de sus vidas profesionales que trasciendan el aula de inglés, como así también establecer las bases para la consolidación de futuras competencias lingüísticas (escritura, percepción y producción oral) y de otras áreas del conocimiento.
Los contenidos que se especifican en este programa se desarrollan en el marco de una serie de géneros discursivos relevantes a las prácticas académico científicas. Los géneros a analizar incluyen libros de texto, manuales y material técnico-científico publicado en sitios institucionales de Internet. Las principales funciones retóricas que estos géneros conforman son definiciones, descripciones, explicaciones, ejemplificaciones y comparaciones.

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

Que los alumnos puedan:

- Desarrollar conciencia en cuanto a la relevancia de la competencia en el idioma inglés en la vida académico-profesional y al papel fundamental que juega el lenguaje en la conformación y transmisión del conocimiento.
- Identificar y analizar textos desde el punto de vista de los distintos géneros textuales, características discursivas, funciones retóricas, formas léxico-gramaticales y sus correspondientes significados.
- Elaborar hipótesis de contenido sobre bases textuales y contextuales.
- Identificar diversas jerarquías de contenidos.
- Adquirir aspectos básicos léxicos, sintácticos y de organización textual y retórica de la lengua inglesa.
- Realizar inferencias lexicales a partir de claves co-textuales y de conocimientos previos.
- Transferir contenidos del texto a otras formas tanto gráficas como textuales, mapas conceptuales, cuadros sinópticos, resúmenes, etc.

VI - Contenidos

Contenidos Léxico-Gramaticales: Vocabulario disciplinar relacionado con los temas de las lecturas propuestas. Derivados, Palabras compuestas. Afijos. Formas nominales y pronominales. El sustantivo y sus modificadores. Grado comparativo y superlativo del adjetivo y del adverbio. Elementos verbales. Tiempos verbales. Modo imperativo. Introducción a la voz pasiva. Introducción a las formas modales (can, may, must, etc.). Participios Presente y Pasado.
Contenidos discursivos: Los significados textuales. La cohesión. Recursos lexicales. El sistema de referencias. Sustitución y elipsis. Los conectores discursivos, sus funciones.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Se preven 3 trabajos prácticos individuales a implementarse al finalizar el desarrollo del análisis de cada uno de los textos de divulgación científica. Las fechas tentativas para la entrega de trabajos prácticos son:
TP 1: Fines de Abril
TP 2: 1º semana de Septiembre
TP 3: 2º semana de Octubre

Los trabajos prácticos se calificarán como Aprobados o Desaprobados y se implementará una (1)instancia de recuperación general para aquellos alumnos que hayan desaprobado algunos de los trabajos prácticos.

VIII - Regimen de Aprobación

La asignatura se puede aprobar por Promoción sin examen final: 80% de asistencia a clase. Presentación del 100% de los Trabajos Prácticos.
Aprobación de las tres evaluaciones parciales con una nota mínima de 7 (siete). Se tomará una evaluación parcial individual a finales del primer cuatrimestre y otra durante el mes de septiembre. Además, los alumnos deberán aprobar una tercera instancia de trabajo individual que contará como parcial. Esta tercera evaluación podrá ser elaborada individualmente o en pares, y será un trabajo de elaboración guiada de un texto disciplinar seleccionado por los alumnos.
Aprobación con Examen Final - Regularidad- 60% de asistencia a clase.- presentación del 100% de los Trabajos Prácticos.-aprobación de las tres evaluaciones parciales con una nota mínima de 4 (cuatro). Aquellos alumnos que no cumplan con los requisitos antes expuestos, podrán rendir la materia como alumnos no regulares para lo cual deberán presentar la totalidad de los trabajos resueltos y un examen escrito durante cualquiera de las fechas de examen.
Examen final alumnos regulares: Los alumnos deberán resolver actividades de comprensión relacionadas con 1 (un) texto disciplinar. Los géneros a resolver incluyen material técnico-científico publicado en revistas especializadas –journals, sitios institucionales organizacionales de Internet, manuales, enciclopedias o libros de autor. Los textos tendrán una extensión aproximada entre 400 y 600 palabras.
Si bien el examen no incluye preguntas de naturaleza estrictamente gramatical, los alumnos deberán estar en condiciones de recurrir a sus conocimientos gramaticales impartidos en el curso a fin de apoyarse en los mismos para poder llegar a la comprensión correcta de los conceptos leídos.
El alumno deberá traer al examen un diccionario bilingüe, como así también los documentos de información que considere necesario. Tiempo destinado al examen: 2 horas
Examen final alumnos libres: El examen constará de dos partes. En la primera, los alumnos deberán resolver por escrito actividades de comprensión relacionadas con un texto disciplinar de alguno de los siguientes géneros: manuales, páginas web,

enciclopedias, libros de autor.
El primer texto (específico para alumnos Libres) tendrá una extensión de alrededor de 200 palabras. Es de carácter eliminatorio. En caso de que el tribunal lo considere necesario, el alumno deberá defender su producción en forma oral. Tiempo destinado a la primera parte del examen: 1:00 (una hora). El segundo texto es común al de los alumnos regulares.
Se recomienda tanto a los alumnos regulares como libres asistir a las clases de consulta previas al día del examen donde se les podrá orientar en cuanto a su preparación, controlar su proceso de lectura y asesorar sobre textos para la práctica.

IX - Bibliografía Básica

[1] - Pascual, M., y L. Unger (2012). Guía de lecto-comprensión en inglés para la Licenciatura en Química. Cuadernillo inédito.
[2] - Rezzano, S., S. Gioia y L. Cascone (2002). Compendio Léxico-gramatical para la Lectocomprensión. Lic. en Comunicación Social – Facultad de Ciencias Humanas, UNSL.
[3] - Selección de textos de lectura afines a las distintas carreras.
[4] - Documento de Elementos Gramaticales para la Lecto-Comprensión de textos en Inglés.
[5] - Diccionario Inglés Español
[6] • Alberts, B., A. Johnson, J. Lewis, M. Raff. (2002). Molecular Biology of the Cell, 4th Edition, Garland Science.
[7] • Alberts, B., D. Bray, K.Hopkin, A. Johnson, J. Lewis, M. Raff, K. Roberts, P. Walter. (2004). Essential cell biology. 2nd Edition.
[8] • de Man, John M. Principles of Food Chemistry, 3rd Edition (Food Science Texts Series) | Springer | 520 | 1999.
[9] • Denniston, K. (2003). General, Organic and Biochemistry, Fourth Edition. The McGraw−Hill Companies.
[10] • Lane, M. D. (Editors).(2004). Encyclopedia of Biological Chemistry. Elsevier: St. Louis; 2004.
[11] • Rittner, D.& R. A. Bailey (2005). Encyclopedia of Chemistry (Science Encyclopedia). Publisher: Facts on File Media.
[12] Diccionarios de referencia
[13] • Babylon. Online translation. Disponible en http://translation.babylon.com/
[14] • Diccionario Ingles Español Kel. (Paperback). 1993. Kel ediciones.
[15] • Merriam Webster Online Dictionary. Disponible en http://www.merriam-webster.com/
[16] • Simon & Schuster's International Dictionary: English/Spanish, Spanish/English Indexed (2nd edition). Roger Steiner (Ed.). 1997. Macmillan General Referente
[17] • The New Appleton - Cuyas Dictionary English - Spanish and Spanish - English = Nuevo diccionario Appleton – Cuyas. (Paperback). Prentice Hall Collage Division.
[18] • WordReference.com. Disponible en http://www.wordreference.com/es/

X - Bibliografia Complementaria

[1] • Crandall, J.A. & Kaufman, D. (eds.) (2003). Content-based instruction in higher education settings. Alexandria, VA: TESOL.
[2] • Halliday, M.A.K., An Introduction to Functional Grammar. London; Baltimore, EE.UU.: Edward Arnold, 1985
[3] • Halliday, M.A.K. & R. Hasan, (1976). Cohesion in English. London: Longman.
[4] • Perino, I. R. de, A. Ponticelli,, A.M. Tello, M.E. López y S. Rezzano. (1994) Introducción a la Lectura en Inglés 1 y 2. Celex, Fac. de Ciencias Humanas, UNSL. Buenos Aires: Efrain Davis-Jorge Lewis.

XI - Resumen de Objetivos

-Introducir a los alumnos en la interpretación de textos en Inglés.-Que los alumnos puedan desarrollar competencias que permitan identificar los distintos elementos léxico-gramaticales necesarios para acceder a lecturas de textos en inglés.

XII - Resumen del Programa

Contenidos genéricos: selección de textos pertenecientes de diferentes géneros: libros, Manuales. Contenidos Léxico-Gramaticales necesarios para la resolución de problemas relacionados con la interpretación de textos.

XIII - Imprevistos

Las tareas propuestas a través de las guías de estudio que acompañan a la selección de textos orientan al alumno para que

pueda trabajar en forma autónoma, por lo tanto, deberán ser resueltas en forma independiente en caso de que el alumno no pudiera asistir a alguna clase o no se dictarán clases debido a feriados.

XIV - Otros

ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA	
	Profesor Responsable
Firma:	
Aclaración:	
Fecha:	